



GartenMeister

Spule "X-Load" für Trimmer "M10" "X-Load" Spool for Trimmer "M10"

Art. 96 80 39

D Originalanleitung

GB Original Instructions

F Mode d'emploi originale

NL Originele Handleiding



Bedienung

Montage

Montieren Sie die Fadenspule wie gewohnt an Ihrem Kantentrimmer. Wenn Sie die Fadenspule bei laufendem Trimmer mit dem grünen Knopf fest auf den Boden aufsetzen wird automatisch etwas Faden freigegeben.

wenn der Faden aufgebraucht ist, drücken Sie den grünen Knopf ein und verdrehen Sie ihn gegen die Pfeilrichtung bis sich die Pfeilmarkierungen auf einer Linie befinden und der Fadenrest sich einfach aus der Spule ziehen lässt. Achten Sie darauf, dass Sie von der Seite durch den Fadenkanal sehen können und fädeln Sie den neuen Faden durch die Spule. Der Faden sollte an beiden Seiten gleich weit aus der Spule ragen.

Verdrehen Sie den grünen Knopf in Pfeilrichtung, um den Faden in die Spule einzuziehen. Lassen Sie ausreichend lange Fadenenden aus der Spule ragen, damit Sie den Trimmer in Betrieb nehmen können.

Reinigung

- Entfernen Sie um die Spule gewickeltes Gras und andere Vegetation, um die Antrieb nicht zu überlasten.
- Verwenden zum Reinigen der Spule Sie keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.

Technische Daten

Faden: **ca. 2 m Länge, Ø 2,4 mm**

Flansch: **M10**

Abmessungen: **ca. Ø 130 x 80 mm**

Gewicht: **ca. 450 g**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie diese Anleitung bei.

Operation

Assembly

Mount the line spool on your edge trimmer as usual. If you place the line spool firmly on the ground with the green button while the trimmer is running, some line will automatically be released.

When the thread is used up, press the green button and turn it against the direction of the arrow until the arrow markings are on a line and the remainder of the thread can be easily pulled out of the spool. Make sure you can see through the thread channel from the side and thread the new thread through the bobbin. The thread should protrude equally far out of the spool on both sides.

Turn the green knob in the direction of the arrow to pull the thread into the spool the thread ends protrude from the bobbin for a sufficient length of time so that you can operate the trimmer.

Cleaning

- Remove grass and other vegetation that is wrapped around the spool to avoid overloading the drive.
- To avoid damaging the surface, do not use harsh chemicals or abrasive cleaners to clean the bobbin.

Technical Data

Thread: **approx. 2 m length, Ø 2.4 mm**

Flange: **M10**

Dimensions: **approx. Ø 130 x 80 mm**

Weight: **approx. 450 g**

Dear Customers,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

If you pass the device on to third parties, enclose these instructions.

Utilisation

Assemblée

Montez la bobine de fil sur votre coupe bordure comme d'habitude. Si vous placez la bobine de fil fermement sur le sol avec le bouton vert pendant que le coupe-herbe est en marche, une partie du fil sera automatiquement libérée.

Lorsque le fil est épuisé, appuyez sur le bouton vert et tournez-le dans le sens inverse de la flèche jusqu'à ce que les repères fléchés soient sur une ligne et que le reste du fil puisse être facilement retiré de la canette. Assurez-vous que vous pouvez voir à travers le canal du fil sur le côté et enfitez le nouveau fil dans la canette. Le fil doit dépasser également de la canette des deux côtés.

Tournez le bouton vert dans le sens de la flèche pour tirer le fil dans la canette. Laissez les extrémités du fil dépasser de la canette pendant une durée suffisante pour pouvoir utiliser la tondeuse.

Nettoyage

- Enlevez l'herbe et toute autre végétation enroulée autour de la bobine pour éviter de surcharger l'entraînement.
- Pour éviter d'endommager la surface, n'utilisez pas de produits chimiques agressifs ou de nettoyeurs abrasifs pour nettoyer la canette.

Spécifications techniques

Filetage : **environ 2 m de long, Ø 2,4 mm**

Bride : **M10**

Dimensions : **environ Ø 130 x 80 mm**

Poids : **environ 450 g**

Chers clients,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Si vous cédez l'appareil à des tiers, joignez ces instructions.

GEBRUIK

Samenkomst

Monteer de draadspoel zoals gewoonlijk op uw kantensnijder. Als u de draadspoel stevig op de grond plaatst met de groene knop terwijl de trimmer draait, komt er automatisch een draad vrij.

Als de draad op is, drukt u op de groene knop en draait u deze tegen de richting van de pijl in totdat de pijlmarkeringen op een lijn staan en de rest van de draad gemakkelijk uit de spoel kan worden getrokken. Zorg ervoor dat u vanaf de zijkant door het draadkanaal kunt kijken en rijg de nieuwe draad door de spoel. De draad moet aan beide kanten even ver uit de spoel steken.

Draai de groene knop in de richting van de pijl om de draad in de spoel te trekken. Laat de draaduiteinden voldoende lang uit de spoel steken, zodat u de trimmer kunt bedienen.

Reiniging

- Verwijder gras en andere vegetatie die rond de spoel zijn gewikkeld om overbelasting van de aandrijving te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën of schurende reinigingsmiddelen om de spoel te reinigen om beschadiging van het oppervlak te voorkomen.

Technische specificaties

Draad: **ca. 2 m lengte, Ø 2,4 mm**

Flens: **M10**

Afmetingen: **ca. Ø 130 x 80 mm**

Gewicht: **ca. 450 g**

Geachte Klant,

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Als u het apparaat aan derden doorgeeft, voeg dan deze handleiding toe.

KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

ENTSORGUNG | DISPOSAL

Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.